



**Современный  
Гуманитарный  
Университет**

Дистанционное образование

---

---

**Рабочий учебник**

Фамилия \_\_\_\_\_  
Факультет \_\_\_\_\_  
№ контракта \_\_\_\_\_

**ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ОСНОВНОГО  
ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА**

**ПРАКТИЧЕСКАЯ ГРАММАТИКА  
ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА**

**ЮНИТА 4**

**Москва 1998**

Разработано Н.А. Постоленко, Н.С. Силкиной

Одобрено Методическим  
советом СГУ

# **ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ОСНОВНОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА**

## **ПРАКТИЧЕСКАЯ ГРАММАТИКА ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА**

**Юниты 1–12:** Основные грамматические явления французского языка. Морфология. Синтаксис. Орфография. Пунктуация.

### **ЮНИТА 4**

В юните рассматриваются и даются упражнения-тренинги по таким разделам грамматики как: *Imparfait, plus-que-parfait, passé immédiat, passé simple.*

*Для студентов факультета лингвистики СГУ*

Соответствует профессиональной образовательной программе №3

# ОГЛАВЛЕНИЕ

	№ стр.
ПРОГРАММА КУРСА .....	5
ЛИТЕРАТУРА .....	6
ПЕРЕЧЕНЬ УМЕНИЙ .....	7
ПРИМЕРЫ ВЫПОЛНЕНИЯ УПРАЖНЕНИЙ НА УМЕНИЯ .....	8
LEÇON 1 .....	10
1. Imparfait .....	10
1.1. Образование imparfait .....	11
1.2. Употребление imparfait .....	11
2. Imparfait – passé composé .....	11
3. Спряжение глагола s'asseoir .....	11
4. Спряжение глагола boire .....	11
LEÇON 2 .....	10
1. Plus-que-parfait .....	11
1.1. Образование plus-que-parfait .....	11
1.2. Употребление plus-que-parfait .....	11
2. Глаголы группы venir .....	11
3. Выражения с глаголом chercher .....	11
4. Спряжение глагола courir .....	11
LEÇON 3 .....	10
1. Passé immédiat .....	11
2. Глагол dire .....	11
3. Dire – parler .....	11
4. Lire, écrire .....	11
5. Глагол se mettre .....	11
6. Глаголы pleuvoir и falloir .....	11
7. Глаголы pouvoir и vouloir .....	11
8. Выражения с глаголами pouvoir и vouloir .....	11

LEÇON 4 .....	10
1. Passé simple .....	11
1.1. Употребление passé simple .....	11
1.2. Спряжение глаголов в passé simple .....	11
2. Passé composé – passé simple .....	11
3. Imparfait – passé simple .....	11
4. Конструкции être + participe passé, être + прилагательное..	11
5. Наречия toujours, souvent, ne ... jamais .....	11
LEÇON 5 .....	10
1. Спряжение глагола répéter .....	11
2. Глагол conclure .....	11
3. Спряжение глагола battre .....	11
4. Глаголы типа partir .....	11
5. Глаголы на -uire .....	11
6. Глагол interrompre .....	11
ГЛОССАРИЙ*	

---

\* Глоссарий расположен в середине учебного пособия и предназначен для самостоятельного заучивания новых понятий.

## ПРОГРАММА КУРСА

Imparfait. Imparfait – passé composé. Глаголы s'asseoir, boire.

Plus-que-parfait. Глаголы группы venir. Выражения с глаголами chercher, courir.

Passé immédiat. Глагол dire. Dire – parler. Глаголы lire, écrire, se mettre, pleuvoir, falloir, pouvoir, vouloir.

Passé simple. Passé composé – passé simple. Imparfait – passé simple.

Конструкции être + participe passé.

Спряжение некоторых глаголов: répéter, conclure, battre, partir.  
Глаголы на -uire.

# ЛИТЕРАТУРА

## Базовая

1. Попова И.Н., Казакова Ж.А. Грамматика французского языка. М., 1997.

или

2. Може Г. Практическая грамматика современного французского языка. Спб., 1996.

## Дополнительная

1. Гак В. Г., Ганшина К.А. Французско-русский словарь. М., 1997.

2. Николаева И.В. Справочник по спряжению французского глагола. М., 1989.

3. Рощупкина Е.А. Краткий справочник по грамматике французского языка. М., 1990.

4. Callamand M., Boulares V. Grammaire vivante du français. Exercices d'apprentissage 1. Paris, 1989.

5. Girardet J., Cridlig J.-M., Dominique Ph. Le nouveau sans frontières 2. Paris. 1990.

6. Girardet J., Cridlig J.-M., Dominique Ph. Le nouveau sans frontières 3. Paris. 1990.

7. de Salins G.D., Dupré la Tour S. Nouveaux exercices de grammaire. Paris, 1991.

8. de Salins G.D., Dupré la Tour S. Exercices de grammaire. Perfectionnement. Paris, 1988.

## ПЕРЕЧЕНЬ УМЕНИЙ

№ п/п	Умения	Алгоритм
1	Употребление passé composé или imparfait	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Определите, описано ли действие в его продолжительности или выражает свершившийся факт.</li> <li>2. Определите, является действие завершенным или незавершенным.</li> <li>3. Используйте одну из форм: passé composé или imparfait в соответствии с известными правилами.</li> </ol>
2	Употребление passé simple, passé composé или imparfait	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Определите стиль речи.</li> <li>2. Определите, имеется ли связь прошедшего действия с настоящим.</li> <li>3. Определите, является ли действие завершенным.</li> <li>4. Используйте одну из форм: passé simple, passé composé или imparfait в соответствии с известными правилами.</li> </ol>
3	Образование imparfait	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Отделите основу от 3-го лица множественного числа présent de l'indicatif спрягаемого глагола.</li> <li>2. Определите окончание, соответствующее нужному лицу и числу.</li> <li>3. Образуйте форму imparfait прибавлением окончания к основе.</li> </ol>
4	Образование plus-que-parfait	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Определите вспомогательный глагол, с которым спрягается данный глагол.</li> <li>2. Поставьте вспомогательный глагол в imparfait de l'indicatif в нужном лице и числе.</li> <li>3. Образуйте participe passé спрягаемого глагола.</li> <li>4. Образуйте форму plus-que-parfait.</li> <li>5. Сделайте согласование participe passé, если это необходимо.</li> </ol>

## ПРИМЕРЫ ВЫПОЛНЕНИЯ АЛГОРИТМА

### 1. Переведите предложение, употребив *passé composé* или *imparfait*: **Мальчик читал свою книгу.**

- 1) Действие предложения описано в его продолжительности.
- 2) Действие предложения не является завершенным.
- 3) При переводе следует употребить *imparfait*: *Le garçon lisait son livre.*

### 2. Переведите часть диалога, употребив в придаточном предложении *passé simple*, *passé composé* или *imparfait*: – **Я знаю того, кто украл мои туфли.**

- 1) Данное предложение принадлежит к разговорной речи.
- 2) Действие придаточного предложения связано с настоящим.
- 3) Действие, выраженное глаголом придаточного предложения является завершенным.
- 4) При переводе следует употребить *passé composé*: – *Je connais celui qui a volé mes souliers.*

### 3. Образуйте *imparfait* глагола *entrer*, употребленного в предложении **Le ballon (voler) dans l'air.**

- 1) Основа 3-го лица множественного числа *présent de l'indicatif*: (nous) *vol-* (ons).
- 2) Окончание *imparfait* 3-го лица единственного числа: *-ait*.
- 3) Полученное предложение: *Le ballon volait dans l'air.*

### 4. Образуйте *plus-que-parfait* глагола *voler*, употребленного в предложении **J'ai reconnu la femme qui me (voler) cinq francs.**

- 1) Глагол *voler* спрягается с вспомогательным глаголом *avoir*.
- 2) Форма *imparfait* 3-го лица единственного числа глагола *avoir* – *avait*.
- 3) Причастие прошедшего времени глагола *voler* – *volé*.
- 4) Полученная форма: *avais volé*.
- 5) Согласование не делается, т.к. вспомогательный глагол – *avoir*, а дополнение перед глаголом – косвенное. Таким образом, предложение будет иметь вид: *J'ai reconnu la femme qui m'avait volé cinq francs.*



## 1. Imparfait

Imparfait обозначает прошедшее незавершенное действие, изображаемое в процессе или в момент его протекания, причем это действие мыслится как неограниченное в своем течении и не имеющее ни начала, ни конца.

Il marchait vite. Он шел быстро.

По своему значению Imparfait соответствует русскому прошедшему времени несовершенного вида.

### 1.1. Образование imparfait

Imparfait образуется путем прибавления к безударной основе présent de l'indicatif окончаний imparfait — -ais, -ais, -ait, -ions, -iez, -aient.

Основа présent de l'indicatif	Окончания imparfait
nous <b>parl</b> -ons	je parl- <b>ais</b>
nous <b>finiss</b> -ons	je finiss- <b>ais</b>
nous <b>pren</b> -ons	je pren- <b>ais</b>
nous <b>voy</b> -ons	je voy- <b>ais</b>

Вспомогательный глагол être имеет особую форму в imparfait: j'étais.

### *Conjugaison des verbes à l'imparfait de l'indicatif*

<b>parler</b>	<b>finir</b>	<b>lire</b>
je parlais	je finissais	je lisais
tu parlais	tu finissais	tu lisais
il parlait	il finissait	il lisait
nous parlions	nous finissions	nous lisions
vous parliez	vous finissiez	vous lisiez
ils parlaient	ils finissaient	ils lisaient

<b>avoir</b>		<b>être</b>	
j'avais	nous avions	j'étais	nous étions
tu avais	vous aviez	tu étais	vous étiez
il avait	ils avaient	il était	ils étaient

*Примечания:*

1) Глаголы 1-ой группы на **-cer, -ger, guer** имеют в imparfait те же орфографические особенности, что и в présent.

а) Буква «с» в глаголах на **-cer** принимает cédille перед окончанием, начинающимся с буквы «а», т.е. во всех трех лицах единственного числа и в 3-м лице множественного числа: je commençais ; ils commençaient.

б) В глаголах на **-ger** перед буквой «а» после «g» пишется буква «е»: tu mangeais; ils mangeaient.

в) В глаголах на **-guer** буква «u» основы сохраняется в imparfait во всех лицах единственного и множественного числа: il conjuguant; nous conjugions.

2) Глаголы 1-ой группы с основой на «i» типа **crier, copier** сохраняют «i» основы во всех лицах: nous criions ; vous criiez

MANGER	<i>Autres verbes:</i>
je mangEais tu mangEais il, elle, on – mangEait ils, elles – mangEaient	partager, corriger, diriger, neiger, obliger, changer, voyager, nager, etc

On place un «e» devant «-ais», «-ait», «-aient», pour garder la prononciation [ɛ] comme à l'infinitif et aux autres formes.

PLACER
je plaçais tu plaçais il, elle, on — plaçait ils, elles — plaçaient

*Autres verbes:*

commencer, agacer  
tracer, menacer, etc.

*On écrit «ç»* devant «-ais», «-ait» «aient» pour garder la prononciation [s] comme à l'infinitif et aux autres formes.

VOIR/CRIER
nous voYions vous voYiez nous criions vous criiez

On écrit «yi» ou «ii» aux formes **nous** et **vous**.

Безличные глаголы **falloir** и **pleuvoir** в imparfait:

il FALLait

il PLEUVait

## 1.2. Употребление imparfait

Imparfait употребляется:

1) Для обозначения прошедшего незавершенного действия, изображаемого в момент его протекания:

Des enfants jouaient dans la cour. Je parlais lentement.

2) Для обозначения действий обычных, повторяющихся, имевших место в прошлом.

Elle rentrait toujours à six heures du soir.

Il allait voir sa mère deux fois par semaine.

Предложения этого типа содержат обычно обстоятельственные слова, указывающие на привычность, повторность действия.

3) В различного рода описаниях, где оно служит для выражения состояния, постоянного свойства:

La maison que nous habitons n'était pas grande.

4) Для обозначения прошедшего незавершенного действия, протекающего одновременно с другим завершенным или незавершенным действием:

Pendant que ma mère préparait le déjeuner, je faisais la chambre.

J'écrivais une lettre quand tu m'as téléphoné.

*Примечание.*

В первом примере оба глагола стоят в imparfait, так как оба выражают действия незавершенные, протекающие параллельно. Во втором примере действия, выраженные глаголами écrire и téléphoner, являются также одновременными, но глагол écrire стоит в imparfait как выражающий действие незавершенное, в то время как глагол téléphoner стоит в passé composé, так как действие, им выраженное, является законченным.

5) В независимых предложениях, начинающихся с союза si, imparfait может выразить совет или предложение.

Si nous allions au cinéma?

На русский язык эта фраза переводится:

Не пойти ли нам в кино? или Что если нам пойти в кино?

**Exercice 1.** Проспрягайте глаголы в Imparfait:

a. Faire (Fais-)

je.....

nous.....

ils.....

b. Aller (All-)

tu.....

vous.....

elle.....

c. Prendre (Pren-)

on.....

nous.....

elles.....

d. Savoir (Sav-)

je.....

il.....

vous.....

e. Finir (Finiss-)

tu.....

ils.....

nous.....

f. Devoir (Dev-)

on.....

vous.....

je.....

g. Craindre (Craign-)

je.....

nous.....

vous.....

h. Pouvoir (Pouv-)

tu.....

vous.....

on.....

**Exercice 2.** Проспрягайте глаголы в Imparfait.

a. Croire (Croy-)

je.....

nous.....

ils.....

b. Étudier (étudi-)

on.....

nous.....

vous.....

c. Appuyer (Appuy-)

tu.....

elle.....

vous.....

d. Commencer (Commenc-)

je.....

e. Essuyer (Essuy-)

tu.....

nous.....

vous.....

f. Partager (Partag-)

je.....

vous.....

elles.....

g. Oublier (Oubli-)

on.....

nous.....

vous.....

h. Avancer (Avanc-)

tu.....







---

---

---

**Exercice 7.** Ответьте на вопросы.

1. Combien d'habitants y avait-il à Moscou avant 1917? Combien y en a-t-il maintenant? \_\_\_\_\_

2. Comment s'appelait autrefois la rue Tverskaya? \_\_\_\_\_

3. Quel temps faisait-il cet été? Pouvait-on se baigner chaque jour? Faisait-il encore chaud le jour de la rentrée? \_\_\_\_\_

4. Gaston Longet allait-il voir souvent sa sœur Suzanne? A quelle heure arrivait-il d'habitude? Comment la famille passait-elle les soirées? De quoi parlaient Gaston et son beau-frère? \_\_\_\_\_

5. A quelle heure ouvrait votre salle de lecture pendant la session des examens? A quelle heure fermait-elle? Etait-elle ouverte le dimanche? \_\_\_\_\_

6. Vous couchiez-vous tard pendant la session des examens? \_\_\_\_\_

7. Alliez-vous souvent à la campagne pendant les vacances? Qu'est-ce que vous y faisiez? \_\_\_\_\_

8. Vous rappelez-vous comment vous étiez quand vous aviez dix ans? Faites votre portrait. \_\_\_\_\_

9. Vous rappelez-vous bien votre première institutrice? Comment était-elle?







**a. Souvenir de vacances.**

Je me souviens de cet été-là chez l'oncle Marcel. Mon frère..... dix ans et moi, j'..... à peine cinq ans. Nos deux cousines..... à peu près le même âge que nous. Et nous..... toute la campagne pour jouer.

**b. Un ancien professeur et un ancien élève.**

En classe de 3<sup>e</sup> vous..... des difficultés dans certains cours, si je me souviens bien!

— En effet, je n'..... pas envie d'étudier les maths et la physique.

J'..... une passion pour la littérature et l'histoire.

— Heureusement, les maths n'..... pas la même importance qu'aujourd'hui!

**c. Deux anciens élèves du lycée Mignet.**

On..... un très mauvais prof en anglais.

— Ah non, souviens - toi, moi, je n'..... pas le même prof que toi!

— C'est vrai! Toi, tu..... Mlle Mauch qui..... une perruque et des lunettes trop petites! Mais vous ..... de bons résultats avec elle.

**Exercice 11.** Поставьте глаголы в соответствующем времени:

1. Je \_\_\_\_\_ (arrêter) mes études parce que je \_\_\_\_\_ (s'ennuyer) en classe. 2. Il \_\_\_\_\_ (avoir) à peine 16 ans quand il \_\_\_\_\_ (entrer) à l'université. 3. Elle \_\_\_\_\_ (avoir) 40 de fièvre alors elle ne \_\_\_\_\_ (devoir) pas passer l'oral. 4. L'hiver dernier, on \_\_\_\_\_ (fermer) l'école pendant huit jours parce qu'il \_\_\_\_\_ (faire froid).

**Exercice 12.** Дополните фразы глаголом **être** в imparfait.

**a. Souvenir.**

C'..... en 1950, j'..... une toute petite fille. Nous..... mon frère et moi, en pension\* dans une école, à Quimper, loin de nos parents. Ce

\* être en pension – manger et dormir à l'école.

n'..... pas gai!

**b. Une mère à son fils.**

Tu n'..... pas à la maison à 5 heures cet après-midi. Où..... -tu? Ton père et moi, nous..... très inquiets! Allez, réponds!

**c. Faits divers dramatiques: un élève raconte.**

Les professeurs..... encore dans la cour de l'école et nous, nous..... déjà dans nos salles de classe. Soudain, une explosion, des cris, la panique!

**Exercice 13.** Поставьте глагол в нужном времени .

a. Quand je \_\_\_\_\_ (entrer) en sixième je \_\_\_\_\_ (parler) parfaitement le russe.

b. Il \_\_\_\_\_ (être) bon en maths alors il \_\_\_\_\_ (passer) un bac C et \_\_\_\_\_ (préparer) polytechnique.

c. Tous ces gens, j' \_\_\_\_\_ (avoir) le plaisir de les connaître quand j' \_\_\_\_\_ (être) prof au lycée Louis-le-Grand.

d. Les parents \_\_\_\_\_ (ne pas le laisser) à l'école parce qu'ils \_\_\_\_\_ (avoir) besoin de lui pour travailler à la ferme.

e. On \_\_\_\_\_ (manquer) de salle de classe, alors on \_\_\_\_\_ (supprimer) la salle de sport!

f. Elle \_\_\_\_\_ (ne pas rester) dans notre collège parce que c' \_\_\_\_\_ (être) trop loin de chez elle.

g. Tu te souviens de Frédéric qui ne \_\_\_\_\_ (comprendre) rien en chimie, eh bien, il \_\_\_\_\_ (devenir) biologiste.

h. La personne qui \_\_\_\_\_ (se trouver) là \_\_\_\_\_ (refuser) de m'inscrire.

**Exercice 14.** Поставьте глаголы, заключенные в скобки, в Imparfait или в passé composé.

1. Chaque soir, lorsque le père (rentrer) on (dîner) et puis chacun (s'occuper) de ses affaires. 2. Ce soir-là, lorsque le père (rentrer), on (dîner) bien vite et on (aller) au cinéma. 3. Mon ami (passer) toute son enfance à Odessa. 4. D'habitude il (passer) ses vacances chez ses grands-parents. 5. Il (confondre) toujours mon







## 4. Спряжение глагола boire

*Présent de l'indicatif* – je bois, nous buvons, ils boivent

*Futur simple* – je boirai

*Participe passé* – bu

*Примечание* : все глаголы на [wa:t] оканчиваются на -oir, кроме boire и croire. Глагол boire обычно употребляется, когда речь идет о холодных напитках: boire de l'eau, de la limonade, de la bière, etc. Если речь идет о горячих напитках, таких как: le thé, le cacao, etc., употребляется глагол prendre: prendre du thé, du café, etc. Однако с этими существительными может употребляться и глагол boire, если подчеркивается само действие: «пить».

Il buvait son thé lentement.

**Exercice 17.** Вместо точек употребите глагол boire или prendre.

1. Tu n'as rien mangé? – Non, je n'avais pas faim, je n'ai \_\_\_\_\_ qu'une tasse du café.
2. Elle \_\_\_\_\_ son café et tenait la tasse à deux mains.
3. En France l'usage est de \_\_\_\_\_ le thé dans les tasses.
4. Il y a des gens qui aiment \_\_\_\_\_ du café après le dîner.
5. Le thé est trop chaud, je ne peux pas le \_\_\_\_\_.

**Exercice 18.** Как вы понимаете выражение: ce n'est pas la mer à boire? Предложите 2 или 3 контекста, когда можно употребить это выражение.

---

---

---

**Exercice 19.** Каков русский эквивалент французскому выражению: Qui a bu boira?

## LEÇON 2

## УРОК 2

### 1. Plus-que-parfait

Plus-que-parfait выражает действие, предшествующее другому действию в прошлом.



Elle se rappela brusquement qu'elle avait oublié de fermer la fenêtre en partant.

### 1.1. Образование Plus-que-parfait

Plus-que-parfait — сложное время; оно образуется из imparfait de l'indicatif вспомогательных глаголов avoir или être и причастия прошедшего времени спрягаемого глагола.

*Спряжение глаголов в Plus-que-parfait.*

#### **parler**

j'avais parlé  
tu avais parlé  
il avait parlé  
nous avions parlé  
vous aviez parlé  
ils avaient parlé

#### **entrer**

j'étais entré(-e)  
tu étais entré(-e)  
il était entré  
nous étions entrés(-es)  
vous étiez entrés(-es)  
ils étaient entrés

**Exercice 1.** Напишите следующие глаголы в Plus-que-parfait.

- je, nous – ouvrir, sortir, mettre, voir, dormir.
- tu, vous – savoir, prendre, descendre, vouloir.
- il, ils – pouvoir, mourir, naître, venir.

---

---

---

---

---

---

---

**Exercice 2.** Проспрягайте следующие глаголы в plus-que-parfait.

aller, dire, écrire, lire, entrer, prendre, ouvrir.

---

---

---

---

---

---

---



предшествования действию одного из последующих или предшествующих предложений.

Le professeur sentit que ses yeux se fermaient malgré lui.  
Évidemment on avait mêlé des soporifiques à leur nourriture.

**Exercice 3.** Поставьте глаголы, заключенные в скобки, в прошедшем времени, которое требуется.

1. Quand ils (descendre) de wagon, le soleil (se coucher) déjà et la nuit (tomber). 2. On lui (remettre) les lettres qu'on (recevoir) en son absence. 3. Toute la soirée il nous (parler) des pays et des villes qu'il (visiter) pendant son voyage. 4. Voyant que la porte et les fenêtres de la maison (être) fermées, il (comprendre) que tous (partir) sans lui. 5. Toutes les fois que je le (rencontrer) il me (raconter) s'il (avoir) le temps, une histoire, qu'il me (raconter) déjà vingt fois. 6. Quand nous (venir) à la gare, le train ne (arriver) pas encore. 7. Elle (courir) demander conseil à sa voisine, mais la vieille femme ne (revenir) pas encore. 8. Son oncle (avoir) près de Toulon une petite maison pleine d'objets qu'il (rapporter) de ses voyages. 9. Quand il (arriver) chez son ami, il le (trouver) seul avec ses frères. 10. Son père (être) dans son bureau, sa mère ne (rentrer) pas encore. 11. Le malade (se sentir) mal parce qu'il ne (dormir) pas deux nuits. 12. Je (revoir) enfin la ville, où je (passer) mon enfance. 13. Quand mon ami (arriver) dans la ville natale, ses frères (partir) déjà au front. 14. Nos amis nous (raconter) tout ce qu'ils (voir) dans ce pays. 15. Comme l'express Paris - Marseille ne (arriver) pas encore, Tartarin et ses amis (enter) dans la salle d'attente. 16. Tartarin donnait toutes les explications qu'on (vouloir). Il (lire) tous les manuels de toutes les chasses et il (connaître) la chasse au lion, comme s'il la (faire). 17. Une demi-heure après Jeanne (être) devant la vieille maison où elle (naître). Elle (s'arrêter) pour le regarder. Rien ne (changer) au-dehors. 18. La jeune femme (s'approcher) de la fenêtre et (regarder) dehors. Tout (être) blanc; il (neiger) toute la nuit. 19. Il (se lever) et (se mettre) à chercher des yeux son ami. André (disparaître). 20. Ils (marcher) encore quelque temps, mais bientôt ils (comprendre) qu'ils (se tromper) de route.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



les rues du village interrogeant les passants: personne ne (voir) son fils. 4. Toutes les fois que je le rencontrais, il me racontait une histoire qu'il me déjà (raconter) vingt fois. 5. Louise regardait Michel avec curiosité. Elle ne le jamais (voir) ainsi.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Exercice 5.** Переведите.

1. Я часто вспоминал город, в котором провел свое детство. 2. Когда мы вышли на платформу, поезд уже пришел. 3. Преподаватель уже начал урок, когда Павлов вошел в класс. 4. Мой брат вышел из комнаты, чтобы посмотреть, кто пришел. 5. Мои друзья рассказали мне все, что видели во время своего путешествия. 6. Ребенок боялся рассказать матери, что он сделал. 7. Когда я вернулся, то не застал мать дома; она ушла в магазин. 8. Они долго шли. Наконец они поняли, что заблудились (se perdre). 9. Он нашел книгу там, где ее и оставил. 10. Никто не знал, что произошло ночью. 11. Выходя, она вспомнила, что забыла положить билеты в сумку. 12. Когда они пришли на стадион, соревнования уже начались. 13. Путешественники чувствовали себя устало, так как плохо спали всю ночь. 14. Ночь уже наступила, когда мы пришли на станцию.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---









---

---

---

---

## 2. Глаголы группы «venir»

<i>Présent de l'indicatif</i>		<i>Impératif</i>
je viens	nous venons	viens!
tu viens	vous venez	venons!
il vient	ils viennent	venez!

venir <i>vi</i>	– 1) приходить, приезжать (куда-нибудь) venir le premier (le dernier) 2) идти (откуда-нибудь) Je viens de l'institut. Venez-ici! — Идите сюда! 3) приходить, наступать L'hiver, (la nuit) vient.
revenir <i>vi</i>	– возвращаться
devenir <i>vi</i>	– становиться, делаться devenir long, grand, etc. devenir médecin, pianiste, etc.

После глагола *devenir* перед именной частью сказуемого, обозначающего профессию, артикль не употребляется.

*prévenir qn (de qch)* – предупреждать кого-либо (о чем-либо)  
Il faut le prévenir de ta visite (de leur arrivée).

*tenir qch* – держать (à la main)

*retenir vt* – 1) *qch* запоминать  
retenir *qch par cœur* – запоминать наизусть  
2) *qn* задерживать  
*appartenir à qn, à qch* – принадлежать  
Ce verbe appartient au 3<sup>e</sup> groupe.

### Exercice 9.

а) Проспрягайте во всех лицах в *présent*.

venir le premier; devenir sérieux;  
revenir du cinéma; prévenir ses amis;  
tenir un livre; ne pas le retenir.







venir chercher qn, qch — прийти за кем (чем)-либо  
envoyer chercher qn, qch — посылать за кем (чем)-либо

Duroy envoya le garçon chercher le journal.

Дюроа послал официанта за газетой.

Va chercher mon sac.

Принеси (пойди принеси) мою сумку.

**Exercice 12.** Дополните фразы глаголами aller, venir, envoyer и переведите на русский язык.

1. Elle se sent mal. \_\_\_\_\_ vite chercher de l'eau à la cuisine.
2. Le chef de bureau \_\_\_\_\_ un employé chercher Duroy.
3. \_\_\_\_\_ me chercher dans une heure.
4. Qu'est-ce que vous \_\_\_\_\_ chercher ici?
5. Eh bien, qui \_\_\_\_\_ chercher la craie?
6. Les enfants vont venir, j'ai \_\_\_\_\_ les chercher.

---

---

---

---

---

---

---

---

**Exercice 13.** Переведите.

1. Где твоя мать? — Она сейчас вернется, она пошла за хлебом.
2. Кто ходит за газетами?
3. Меня послали за яблоками.
4. Пойдите, пожалуйста, за стулом.
5. Пошлите кого-нибудь за доктором. — За ним уже пошли?
6. Сходи, пожалуйста, за мелом.
7. Он придет за тобой в половине девятого.
8. Кого ты хочешь послать за ним?
9. Сначала я пойду за билетами на вокзал, а потом позвоню тебе.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

#### 4. Спряжение глагола «courir»

<i>Présent de l'indicatif</i>	– je cours, nous courons, ils courent
<i>Futur simple</i>	– je courrai
<i>Passé simple</i>	– je courus
<i>Participe passé</i>	– couru

*courir* vi – бежать, побегать

*parcourir* qch – 1) проходить, пробегать, проезжать, пролетать  
2) обегать, объезжать (*une ville, un pays*)  
3) пробежать глазами, просматривать (*un livre, un page*)

*accourir* – прибегать

Глагол *accourir* спрягается с 2-мя вспомогательными глаголами: *avoir, être*.

Je suis accouru (*j'ai accouru*) à ses cris.

Выражение с глаголом *courir*: *courir les magasins* – бегать по магазинам.

*courir à la rencontre de qn* – бежать навстречу кому-либо

Il court à sa (*notre, leur*) rencontre.

*courir (accourir) à toutes jambes* – бежать со всех ног

*courir un risque* – подвергаться риску

*courir un danger* – подвергаться опасности

Глагол *courir* употребляется с различными предлогами:

*courir à (vers) qn, qch* – побегать (по направлению к кому, чему-либо)

J'ai aperçu mon camarade et j'ai couru à (vers) lui.

J'ai couru à (vers) la porte.

*courir chez qn* – побегать к кому-либо домой

Dès qu'il a reçu la lettre, il a couru chez ses amis.

*courir après qn, qch* – гнаться, бежать за кем, чем-либо

Les enfants courent après la balle.

J'ai couru après lui, mais je ne l'ai pas rattrapé.

Русским производным глагола бегать: прибегать, выбегать, убежать, вбегать, подбегать, сбегать и др. во французском языке соответствуют глаголы движения: *arriver, sortir, partir, entrer, s'approcher, descendre* в сочетании с деепричастием глагола *courir*: *en courant*:







4. Pourquoi vous inquiétez-vous tant? Est-ce que votre fils \_\_\_\_\_ quelque \_\_\_\_\_? 5. Vous pouvez y consentir sans crainte, car vous ne \_\_\_\_\_ aucun \_\_\_\_\_.

**Exercice 17.** Обратите внимание на употребление предлогов после глагола courir и переведите фразы.

1. Elle se joignit à la foule qui courait vers le lieu de la catastrophe. 2. Courez vite chez le docteur et demandez-lui de venir immédiatement. 3. Cours vite à la mairie, gamin, et dis à ton père de venir. 4. Le garçon courut après Georges Duroy pour lui remettre le journal qu'il avait oublié.

---

---

---

---

---

---

---

---

**Exercice 18.** Переведите.

1. Он подбежал к окну и открыл его. 2. Дети бежали за мячом. 3. Он побежал на почту. 4. Она побежала к скамейке, на которой сидел старик. 5. Я бегу к Сергею, он живет в двух шагах отсюда. 6. Он побежал за Жаком, но не догнал его. 7. Он побежал к Жаку, но не застал его дома. 8. Он подбежал к Жаку и обнял его.

---

---

---

---

---

---

---

---

**Exercice 19.** Переведите.

1. Des gens arrivaient de tous côtés en courant. 2. Il traversa en courant la cour et disparut sous une porte. 3. Il se leva brusquement et quitta la pièce en courant. 4. Il s'arracha des bras de Jacques et repartit en courant. 5. Il passa

devant moi en courant, sans même me voir. 6. Merci, cria-t-il au facteur et partit en courant dans la direction de la mairie. 7. De l'auberge trois hommes sortent en courant poursuivis par un quatrième.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Exercice 20.** Переведите, употребляя глаголы движения + en courant.

1. Она вбежала в комнату. 2. Мы сбежали по лестнице. 3. Он вбежал на 4 этаж и остановился, прислушиваясь (écouter). 4. Он крикнул несколько слов своим друзьям и снова убежал. 5. Когда мы услышали за дверью шум, то выбежали в коридор. 6. Мимо нас пробежал мальчик. 7. Люди сбегались к месту происшествия. 8. Он побежал к дому и стал стучать в дверь. 9. Он быстро пообедал и снова убежал. 10. Никогда не перебегай через дорогу, иди спокойно. 11. Время от времени мимо дома пробегали люди.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

### 1. Passé immédiat

Passé immédiat выражает действие только что совершившееся, непосредственно предшествующее настоящему. Оно переводится на русский язык глаголом в прошедшем времени в сочетании с наречием «только что»:

Je viens de rencontrer votre frère.

(Я только что встретил вашего брата.)

Passé immédiat образуется из настоящего времени глагола venir с предлогом de и инфинитива спрягаемого глагола.

Местоимение, являющееся дополнением к глаголу, стоящему в passé immédiat, ставится перед инфинитивом.

Il vient de leur téléphoner.

Nous venons de nous lever.

**Exercice 1.** Поставьте глаголы в скобках в passé immédiat.

1. Je (obtenir) cette place. 2. Il me (faire) cette proposition. 3. Tu (dire) le contraire. 4. Nous (se baigner). 5. Ils lui (apprendre) son arrivée. 6. Ce journal (être fondé). 7. Vous me (poser) la même question.

---

---

---

---

---

**Exercice 2.** Переведите.

1. Я только что звонил на вокзал; поезд уже пришел. 2. Мы только что с ними познакомились. 3. Он только что послал им два письма. 4. Я только что встал. 5. Ты только что обещал, что это не повторится. 6. Мы только что проснулись. 7. Касса только что открылась. 8. Этот мост только что построен.

---

---

---

---

---



---

---

---

**Exercice 6.** Поставьте глаголы, заключенные в скобки, в passé immédiat.

1. Je (recevoir) une lettre. 2. Nous (terminer) notre leçon de français. 3. Le professeur (entrer) dans la salle d'études. 4. Ces étudiants (subir) leurs examens. 5. On (sonner). 6. Notre réunion (commencer). 7. Nous le (voir). 8. Nous (lire) un article très intéressant. 9. Je (apprendre) cette nouvelle. 10. Tu (donner) ce cahier à ton professeur. 11. Ils (se promener) dans ce grand parc. 12. Il (s'endormir).

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Exercice 7.** Переведите на французский язык.

1. Я только что встал. 2. Мне только что принесли газету. 3. Он только что мне позвонил. 4. Я знаю, что вы только что прочли эту экономическую статью. 5. Они только что приехали в Москву. 6. Мы только что получили ваше письмо. 7. Я только что узнал эту новость. 8. Эти студенты только что приехали из Парижа. 9. Этот министр только что сделал доклад о международном положении. 10. Наше собрание закончилось.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Exercice 8.** Поставьте глагол в passé immédiat или passé composé (в зависимости от смысла).

Modèle : Il (sortir) de l'hôpital et il est encore fatigué.  
Il vient de sortir de l'hôpital et il est encore fatigué.  
Il (sortir) de l'hôpital il y a quinze jours et il va très bien.  
Il est sorti de l'hôpital il y a quinze jours et il va très bien.

A. 1. Il (faire la bicyclette) toute la journée hier. 2. Il (faire la bicyclette), il est très fatigué.

B. 1. Ce film (sortir) l'année dernière. 2. Allez voir le film de Kurosawa qui (sortir).

C. 1. Je n'ai pas faim: je (déjeuner). 2. Je meurs de faim; je ne (déjeuner) pas encore.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## 2. Глагол dire

*Présent de l'indicatif.* je dis; nous disons; vous dites; ils disent  
*Futur simple:* je dirai  
*Participe passé:* dit

Из всех производных глагола dire только redire во 2-м лице множественного числа имеет такую же форму: vous redites.

Глаголы interdire, contredire, prédire имеют другую форму: vous interdisez, vous contredisez, vous prédisez.

dire qch – 1) говорить, сказать  
2) высказывать (son opinion, son doute)  
dire qch de (sur, au sujet de) qch, qn  
redire qch – повторять, утверждать  
contredire qn, qch – противоречить кому, чему-либо  
se contredire – 1) противоречить себе  
2) противоречить друг другу  
interdire qch, de f. qch – запрещать

il est interdit de fumer – курить воспрещается  
prédire qch – предсказывать, предвещать  
(le succès, l'avenir)

**Exercice 9.** Употребите глагол **dire** в présent или в impératif.

1. Ces camarades \_\_\_\_\_ qu'ils sont libres ce soir.
2. \_\_\_\_\_ -moi votre adresse!
3. Que \_\_\_\_\_ -vous?
4. Nous lui \_\_\_\_\_ toujours la vérité.

**Exercice 10.** Переведите.

1. Что ты говоришь? 2. Что они говорят? 3. Скажите мне ваше имя.
4. Они ей не сказали своего адреса. 5. Скажите ему, что я его жду. 6. Он сказал это правило по-французски. 7. Что вы можете сказать об этом писателе?

---

---

---

---

---

---

---

**Exercice 11.** Переведите.

1. Скажите ему, что все в порядке. 2. Что ты можешь об этом сказать? 3. Каждый высказал свое мнение о фильме. 4. Он пересказал мне историю, которую услышал накануне. 5. Никто не осмелился противоречить этому утверждению. 6. Он не хотел противоречить им в такой момент. 7. Мне кажется, что эти версии не противоречат друг другу. 8. Эти документы противоречат тому, что ты утверждаешь. 9. Надо запретить эту опасную игру. 10. Никто никогда ему этого не запрещал. 11. Врач запретил ему много говорить. 12. Есть вещи, которые мое положение мне запрещает. 13. Он не понимал, почему ему запрещают дружить с другими детьми. 14. Он запрещал себе думать о болезни. 15. Это они предсказали ему большой успех. 16. Трудно предсказать результат этой встречи. 17. Им предсказали блестящее будущее.

---

---

---





чем-либо и не может иметь прямого дополнения:

Nous parlons de notre travail. Мы говорим о своей работе.

**Exercice 12.** Употребите глагол **dire** или **parler**.

1. Je me demandais: Faut-il lui \_\_\_\_\_ la vérité? 2. Je leur ai déjà \_\_\_\_\_, mais ils n'ont rien voulu me \_\_\_\_\_. 3. Je ne lui ai pas encore \_\_\_\_\_ de cela. Lui avez-vous déjà \_\_\_\_\_ cela? 4. Ne \_\_\_\_\_ pas si fort, vous allez réveiller les enfants. 5. Tu as beaucoup \_\_\_\_\_, mais tu as \_\_\_\_\_ très peu de choses. 6. Simon a \_\_\_\_\_ aux enfants des horreurs de la guerre. 7. Simon a \_\_\_\_\_ aux enfants qu'il avait perdu son meilleur ami à la guerre. 8. Pourquoi \_\_\_\_\_-tu que tu ne sais rien, est-ce que nous n'avons pas \_\_\_\_\_ de tout cela hier? 9. Il avait l'habitude de \_\_\_\_\_ à son ami: «Tu \_\_\_\_\_ pour ne rien \_\_\_\_\_» 10. C'est tout ce que nous pouvons \_\_\_\_\_? 11. On \_\_\_\_\_ beaucoup de cette histoire. 12. On me \_\_\_\_\_ beaucoup de bien de lui.

**Exercice 13.** Переведите.

1. Что вы говорите? 2. С кем вы говорите? 3. О чем вы говорите? 4. Вы слишком много говорите. 5. Он ничего не хочет говорить. 6. Что вы ему говорили обо мне? 7. Говорят, она очень строгая. 8. Говорите, я готова вас слушать. 9. Обещайте мне никому это не говорить. 10. Обещаю тебе, что я не буду с ней об этом говорить. 11. Не говорите мне больше о них. 12. Что я должен сказать? 13. Он ошибается, я ему никогда этого не говорил. 14. Почему вы говорите, что он не умен? 15. Почему вы сегодня так тихо говорите? 16. То, что они говорят, меня совсем не интересует. 17. Он вам говорил обо мне? 18. Что он вам говорил обо мне? 19. Мы плохо понимаем его, он говорит слишком быстро. 20. Он говорит, что вы ему ничего не говорили.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Exercice 14.** Составьте фразы с глаголами **dire** и **parler**, выбирая вторую часть фразы из следующих выражений.

*Modèle* : tu parles trop lentement.

trop lentement; au directeur; la vérité; il faut revenir; à son ami; de son ami; son ami est malade; beaucoup de son travail; beaucoup de choses intéressantes de son travail.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Exercice 15.** Переведите.

1. Вы говорите слишком медленно.
2. Скажите мне это правило.
3. Скажите преподавателю, кто сегодня отсутствует.
4. Говорят, Пьер едет в Париж.
5. Что вы говорите?
6. О ком вы говорите?
7. С кем ты хочешь говорить?
8. Они говорили о своем путешествии.
9. Что они говорят о

своём путешествии? 10. Говори, я тебя слушаю. 11. Ты говоришь слишком тихо. 12. Они говорят, что очень устали. 13. Об этом фильме много говорят. 14. Он говорит, что не видел этого фильма. 15. Что говорят об этом фильме? 16. Я с ним еще не говорил. 17. Что она говорит о своей новой работе? 18. Он не хочет говорить с нами о своей семье.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

#### 4. «Lire», «écrire»

<b>Lire</b>	<i>Présent de l'indicatif</i>	je lis	nous lisons
		tu lis	vous lisez
		il lit	ils lisent
	<i>Futur simple:</i>	je lirai	
	<i>Passé simple:</i>	je lus	
	<i>Participe passé:</i>	lu	
	<i>Impératif:</i>	lis! lisons! lisez!	

lire – читать (couramment – бегло, à voix basse – про себя, à haute voix – вслух)

relire – перечитывать

élire – выбирать (un député, un comité)

## élire qn (être élu) député

<b>Ecrire</b>	<i>Présent de l'indicatif</i>	j'écris	nous écrivons
		tu écris	vous écrivez
		il écrit	ils écrivent
	<i>Futur simple:</i>	j'écrirai	
	<i>Participe passé:</i>	écrit	
	<i>Impératif:</i>	écris! écrivons! écrivez!	

écrire qch – писать (une lettre, un billet – записка)

s'écrire – 1) писаться

2) писать друг другу, переписываться

décrire qch – описывать (un personnage, un paysage)

inscrire qch – записывать, вписывать (dans un cahier, dans un registre, sur son carnet, sur une feuille)

**Exercice 16.** Поставьте глаголы **lire, écrire** в настоящем времени.

1. Nous (lire) un livre espagnol. 2. (Lire)-vous le journal chaque jour? 3. Que (lire)-tu? 4. Je ne (lire) pas le journal le matin, je le (lire) après les cours. 5. (Écrire)-vous ces mots au tableau? 6. (Ecrire)-tu vite? 7. Je (écrire) une dictée. 8. Chaque lundi nous (écrire) une dictée. 9. Ces garçons (écrire) bien au tableau.

---

---

---

---

---

---

---

---

**Exercice 17.** Поставьте глаголы в passé composé.

1. Elle (lire) l'article en silence. 2. Il lui (lire) sa lettre. 3. Je (relire) la dernière phrase. 4. Ce sont eux qu'on (élire) dans le comité.

---

---

---

---

**Exercice 18.** Переведите.

1. Они читают уже довольно бегло. 2. На этот раз он прочитал письмо про себя. 3. Полезно читать вслух. 4. Я вас прошу прочитать еще раз последнее предложение медленно и четко. 5. Он еще раз прочитал письмо и решил не отвечать на него. 6. Мы собрались сегодня, чтобы

выбрать председателя нашего общества. 7. В этом году он избран депутатом во (roug) второй раз. 8. Чтобы быть избранным, надо было иметь больше двадцати голосов.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Exercice 19.** Поставьте глаголы в passé composé.

- 1. Il (écrire) trois lettres.
- 2. Ils leur (écrire) en peu de mots leur situation.
- 3. On (inscrire) leurs noms dans le registre.

---

---

---

---

**Exercice 20.** Переведите.

- 1. Они им пишут довольно часто.
- 2. Что ты ему написал?
- 3. Кроме двух романов он написал еще несколько рассказов.
- 4. Как пишется это слово?
- 5. Я знаю, что они переписываются.
- 6. В письме они описывают нам свое путешествие по Сибири.
- 7. Он нам описал в нескольких словах свое положение.
- 8. Они кратко описали главных персонажей романа.
- 9. Он взял перо и вписал свое имя в журнал.
- 10. Если у тебя нет памяти, запиши все в своем блокноте.
- 11. Он протянул ему журнал, куда путешественники записывали обычно свои впечатления.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## 5. Глагол *se mettre* — садиться

Глагол «садиться» может переводиться на французский язык глаголом *se mettre*:

садиться куда-либо — *se mettre sur, dans, à*  
*se mettre sur un divan, dans un fauteuil, au premier rang*  
садиться за что-либо — *se mettre à*  
*se mettre au piano*

Словосочетанию «садиться за стол» соответствует два выражения:

- 1) *se mettre à table* – садиться за стол, чтобы поесть
- 2) *se mettre à sa table, à son bureau* – садиться за стол, чтобы писать, работать и т.д.

### **Exercice 21.** Переведите.

1. Садись сюда, это место удобнее. 2. Если вы плохо видите, сядьте в первый ряд. 3. Теперь она не часто садилась за пианино. 4. Я пригласил его сесть в кресло. 5. Садитесь за стол, обед уже готов. 6. Пойди, помой руки, прежде чем сесть за стол. 7. Пообедав, я усаживаюсь за стол и начинаю работать. 8. Садись за этот стол и пиши то, что я тебе сейчас скажу. 9. В котором часу вы садитесь вечером за стол?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## 6. Глаголы «pleuvoir» и «falloir»

Pleuvoir:	<i>présent</i>	– il pleut
	<i>imparfait</i>	– il pleuvait
	<i>futur simple</i>	– il pleuvra
	<i>participe passé</i>	– plu
Falloir:	<i>présent</i>	– il faut
	<i>imparfait</i>	– il fallait
	<i>futur simple</i>	– il faudra
	<i>participe passé</i>	– fallu

falloir – быть должным, необходимым, нужно, следует, потребоваться, приходится, понадобится.

Обратите внимание на то, что выбор русского глагола зависит как от контекста, так и от времени, в котором употреблен глагол falloir.

Ils ont tout ce qu'il leur faut.

У них есть все, что им нужно (необходимо).

Il vous faudra tout refaire.

Вам придется все переделать.

Il leur a fallu accepter la proposition.

Им пришлось принять предложение.

Il ne faut pas oublier cela.

Не следует этого забывать.

Il lui a fallu dix minutes pour faire cet exercice.

Ему потребовалось (понадобилось) десять минут, чтобы сделать это упражнение.

### Exercice 22. Переведите.

1. Посмотрите на небо, сейчас пойдет дождь. 2. Дождь шел всю ночь. 3. Если пойдет дождь, я тебе дам свой зонтик. 4. Когда мы вышли на улицу, шел дождь. 5. Я закрою окна, когда пойдет дождь. 6. Я уверен, что вечером будет дождь.

---

---

---

---

---

---

**Exercice 23.** Напишите следующие фразы во всех временах, которые вы знаете.

il faut partir; il faut lui dire la vérité.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Exercice 24.** Переведите следующие фразы.

1. Le directeur est malade, il vous faudra venir une autre fois. 2. Il lui fallait travailler ferme pour ne pas être en retard sur ses camarades. 3. S'il te faut encore quelque chose tu me le diras. 4. Il s'est senti si mal qu'il a fallu appeler le médecin. 5. Il ne faut pas se baigner quand on a trop chaud.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Exercice 25.** Переведите.

1. У тебя есть все, что тебе нужно? 2. Было так жарко, что пришлось открыть все окна. 3. Не следует забывать, что он еще не выздоровел. 4. Надо будет распросить его об этом деле. 5. У меня было мало времени, а мне надо было еще повторить весь материал. 6. Ему потребовалось



два дня, чтобы осмотреть весь город. 7. Вам придется подождать еще два-три дня. 8. Не надо было их приглашать. 9. Придется собраться еще раз. 10. Нужно было позвонить ему вчера вечером. 11. Чтобы не опоздать, нам пришлось взять такси.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## 7. Глаголы «pouvoir» и «vouloir»

<b>Pouvoir:</b>	<i>Présent:</i>	je peux (je puis)	nous pouvons
		tu peux	vous pouvez
		il peut	ils peuvent
	<i>Futur simple:</i>	je pourrai	
	<i>Participe passé:</i>	pu	

### *Примечания:*

1. В 1-м и 2-м лицах единственного числа *présent de l'indicatif* глагол *pouvoir* имеет окончание **x**: je peux, tu peux.
2. В 1-м лице единственного числа глагол *pouvoir* имеет две формы: je peux, je puis. В вопросительной форме, образованной при помощи инверсии, употребляется только второе: puis-je?
3. В отрицательной форме после глагола *pouvoir*, употребленного

в простых временах, 2-ой элемент отрицания (pas) может отсутствовать:

Je ne peux (puis) vous le dire.

<b>Vouloir:</b>	<i>Présent:</i>	je veux	nous voulons
		tu veux	vous voulez
		il veut	ils veulent
	<i>Futur simple:</i>	je voudrai	
	<i>Participe passé:</i>	voulu	

*Примечания:*

1. В 1-м и 2-м лицах единственного числа настоящего времени глагол *vouloir* имеет окончание **x**.
2. Глагол *vouloir*, употребленный в вопросительной форме во 2-м лице единственного и множественного числа в сочетании с инфинитивом, служит для смягчения просьбы или приказа:

Voulez-vous relire la dernière phrase?

Прочтите, пожалуйста, еще раз последнее предложение.

## 8. Выражения с глаголами *pouvoir* и *vouloir*

*pouvoir* – мочь, быть в состоянии, быть в силах, иметь возможность.

*puis-je entrer?* – могу я войти?

*on peut* – можно

*on ne peut pas* – нельзя

*vouloir du bien (du mal) à qn* – желать добра (зла) кому-либо.

*vouloir dire* – означать

*que veut dire ce mot?*

*que veux-tu? que voulez-vous?* – что поделаешь?

*que veut-il de moi (de lui, etc)?* – что он от меня хочет?

*en vouloir à qn (de qch, de f. qch)* – сердиться на кого-либо

*De quoi m'en veux-tu?* – За что ты на меня сердишься?

*Elle lui en veut de l'avoir fait attendre.*

Глагол *vouloir* может выражать категоричный приказ:

*veux-tu te taire!* – Замолчи!

*voulez-vous vous en aller!* – Уходите!

В повелительном наклонении *vouloir* имеет две формы:

1) *veille, veuillez;*

2) *veux, voulez.*

*Veille, veuillez* употребляются в вежливой форме:

*Veillez vous asseoir.* – Присядьте, пожалуйста.

Veux, voulez употребляются в выражении «en vouloir à qn» только в единственном числе:

Ne m'en veux pas.

Во множественном числе употребляются обе формы, но первая встречается чаще:

Ne m'en veuillez pas.

**Exercice 26.** Поставьте глагол **pouvoir** в указанном времени.

1. (Présent)-vous m'écouter? 2. (Présent)-je quitter la classe? 3. Il (passé composé) se tromper. 4. Cet homme (futur) les prévenir. 5. Vos amis ne (présent) pas venir. 6. Qui ne (passé composé) pas traduire cette phrase? 7. Je (futur) avoir besoin de votre aide.

---

---

---

---

---

---

---

**Exercice 27.** Поставьте глагол **vouloir** в указанном времени.

1. Ces camarades (présent) vous parler. 2. (Présent)-vous assister à notre examen? 3. Il ne (passé composé) pas le retenir. 4. Il ne (futur) pas nous attendre. 5. Nous (présent) vous poser quelques questions. 6. Ils ne (futur) pas nous céder leur tour.

---

---

---

---

---

---

---

**Exercice 28.** Переведите.

1. Ты не прав, эти люди желают тебе добра. 2. Что означает ваше молчание? 3. Что ты от меня хочешь? 4. Они не понимают, чего вы от них хотите. 5. Что поделаешь, это его право. 6. За что вы на меня сердитесь? 7. За что ты на него сердишься? 8. На кого вы сердитесь? 9. Он был зол на всех из-за своих неудач. 10. Не сердитесь на меня за то, что заставил вас ждать. 11. Я знаю, что он будет сердиться на меня за то, что я дал ему этот совет. 12. Садитесь, пожалуйста, директор сейчас придет.

13. Пройдите, пожалуйста, в кабинет.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Exercise 29.** Переведите.

1. Они могут вернуться завтра. 2. Все члены литературного кружка хотят послушать этот доклад. 3. Могу я вытереться этим полотенцем? 4. Я думаю, что он не захочет вставать рано. 5. Что могло его задержать? 6. Он не захотел уступить нам свое место. 7. Мы не сможем уйти до его возвращения. 8. В какой гостинице вы хотите остановиться? 9. Он смог предупредить их только сегодня. 10. Мы сможем собраться, когда вы захотите. 11. Когда ты сможешь этим заняться? 12. Хочешь сыграть партию в шахматы? 13. Можно ко всему привыкнуть. 14. Мне захотелось искупаться еще раз. 15. С тобой никогда нельзя разговаривать серьезно. 16. Почему ваши товарищи не хотят принять ваше предложение? 17. Разве нельзя собраться в другой день? 18. Прежде всего они хотят посетить порт. 19. Поторопитесь, нельзя терять ни минуты. 20. Когда ты захочешь повидать меня, ты мне позвонишь?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## LEÇON 4

## УРОК 4

### 1. Passé simple

#### 1.1. Употребление Passé simple

Прошедшее время Passé simple употребляется исключительно в письменном, книжном повествовании для обозначения ряда прошедших, последовательных, законченных действий, не имеющих никакой связи с настоящим.

Il ouvrit la porte et entra. La chambre était vide. Il s'approcha du bureau, prit les lettres, les mit dans sa poche et sortit doucement.

*Примечание* : В отличие от русского языка, где для выражения действия, длившегося в рамках определенного отрезка времени, может употребляться несовершенный вид, во французском языке употребляется passé simple, а не imparfait. Так, русское предложение «Он болел целый год» переводится на французский язык «Il fut malade pendant toute une année» (в разговорном языке в этом случае употребляется passé composé)

Passé simple употребляется в рассказах, романах и исторических хрониках. Для описательной части используется Imparfait, для повествовательной части книжного рассказа пользуются Passé simple. В разговорной речи вместо Passé simple употребляется Passé composé.

Passé simple может обозначать начало какого-либо действия:

elle chanta – она запела

il pleura – он заплакал

Il s'assit au bord de la route et attendit.

Он сел у края дороги и стал ждать.

## 1. 2. Спряжение глаголов в Passé simple

1<sup>er</sup> groupe – **parler**

je parl – ai

tu parl – as

il parl – a

nous parl – âmes

vous parl – âtes

ils parl – èrent

2<sup>e</sup> groupe – **finir**

je fin – is

tu fin – is

il fin – it

nous fin – îmes

vous fin – îtes

ils fin – irent

Особую трудность представляют глаголы 3-й группы.

3<sup>e</sup> groupe

**partir**

je part – is

tu part – is

il part – it

nous part – îmes

vous part – îtes

ils part – irent

**vouloir**

je voul-us

tu voul-us

il voul-ut

nous voul-ûmes

vous voul-ûtes

ils voul-urent

**venir**

je vins

tu vins

il vint

nous vînmes

vous vîntes

ils vinrent

**avoir**

j'eus

tu eus

il eut

nous eûmes

vous eûtes

ils eurent

**être**

je fus

tu fus

il fut

nous fûmes

vous fûtes

ils furent

Что касается оставшихся глаголов, можно выделить следующие группы:

1. Образуют Passé simple по типу 2-ой группы, на «i»:

а) глаголы на -endre, -ondre.

attendre – j'attendis

répondre – je répondis

б) глаголы на -eindre, -aindre, -oindre.

peindre – il peignit

craindre – il craignit

rejoindre – il rejoignit

в) глаголы на -frir, -vrir.

ouvrir	–	il ouvrit
offrir	–	il offrit

г) глаголы на -uire.

traduire	–	il traduisit
----------	---	--------------

д) глаголы группы partir.

il partit, il sortit, il dormit

е) глаголы на -ire: dire, lire, écrire:

il dit, il rit, il écrivit

ж) глаголы:

prendre	–	je pris (comprendre, etc.)
faire	–	je fis
mettre	–	je mis (promettre, etc.)
suivre	–	il suivit (poursuivre)
naître	–	il naquit

з) два глагола на -oir: voir, s'asseoir: il vit, il s'assit.

2. Глаголы, спрягающиеся по третьему типу, с **-u** в окончании:

а) все глаголы на -oir (е) (за исключением voir и s'asseoir.)

pouvoir	–	il put
vouloir	–	il voulut
savoir	–	il sut
devoir	–	il dut
recevoir	–	il reçut
apercevoir	–	il aperçut
pleuvoir	–	il plut
falloir	–	il fallut
boire	–	il but
croire	–	il crut

б) все глаголы на -aitre: il connut, il parut.

в) три глагола на -ir (е): courir, mourir, lire: il courut, il mourut, il lut.

г) глаголы plaire, se taire, vivre: il plut, il se tut, il vécut.

3. Глаголы, спрягающиеся по первому типу:

а) глаголы первой группы;

б) глаголы aller – j'allai, envoyer – j'envoyai.

**Exercice 1.** Напишите глаголы в Passé simple.

**je**

**nous**

**il**

**ils**

a) résumer aller	entrer envoyer	sauter se fâcher	s'occuper tourner
b) finir dire	sortir ouvrir	rire sentir	partir offrir
c) répondre confondre	attendre descendre	tendre défendre	se rendre entendre
d) savoir pouvoir	devoir vouloir	falloir pleuvoir	pouvoir recevoir
e) écrire voir	faire lire	courir avoir	mourir, être mettre, prendre
f) venir prévenir	revenir devenir	tenir retenir	venir revenir

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Exercice 2.** Поставьте глаголы в Passé simple.

a) 3<sup>e</sup> p. sing. – se fâcher, obliger, annoncer, saisir, mettre, dire, répondre, lire, mentir, venir, construire, apparaître, voir, courir, savoir, prendre, être, prévenir.

b) 3<sup>e</sup> p. pl. – aller, vouloir, traduire, descendre, prévenir, sortir, écrire, faire, pouvoir, paraître, devoir, interroger, apercevoir, ouvrir, prononcer, avoir, relire, comprendre, promettre.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



---

---

---

---

---

**Exercice 3.** Раскройте скобки, ставя глаголы в нужной форме в Passé simple.

1. Il (se lever) de table, (mettre) son chapeau et (aller) dans le jardin fumer sa pipe. 2. Elle (prendre) la photo, la (regarder) avec curiosité et la lui (rendre). 3. Vers minuit André (partir). Jacques et moi nous (rester) seuls. 4. Leurs questions (provoquer) une grande discussion. 5. Au milieu de la nuit, elle (être) réveillée par des coups de fusil. 6. Cet exercice lui (paraître) difficile. 7. Elle (lire) la lettre plusieurs fois. 8. Ils leur (faire) beaucoup d'observations. 9. Il lui ( falloir) six ans pour devenir l'homme le plus fort du monde. 10. Elle (s'asseoir) sur le bord du lit et (attendre). 11. Il (saisir) un crayon et (écrire) quelques mots. 12. Nous ne (savoir) jamais la vérité. 13. Elle le leur (permettre) elle-même. 14. Il leur (annoncer) son départ. 15. Il les (reconduire) jusqu'à leur porte. 16. Il (avoir) honte de ma peur. 17. Personne ne le (reconnaître). 18. Bientôt ils (devenir) amis. 19. L'enfant (sourire) et lui (tendre) sa petite main. 20. On leur (offrir) de bonnes places. 21. D'abord nous ne (sentir) pas la fabrique. 22. Elle ne (vouloir) pas les inviter. 23. Quand je (s'approcher) de lui, je (voir) qu'il dormait. 24. Son jeu leur (produire) une grande impression. 25. Nous les (obliger) à dire la vérité. 26. A sept heures, Pierre (venir) les chercher pour conduire à la gare. 27. Quand ils (descendre) sur la terrasse, ils n'y (trouver) personne. 28. Personne ne (bouger). 29. Elles (devoir) leur expliquer leur retard. 30. Enfin ils (apercevoir) les premières maisons du village. 31. Je (se placer) au premier rang. 32. Il (apprendre) la nouvelle trop tard. 33. Ils ne (revenir) que vers le soir. 34. On lui (traduire) sa question. 35. Elle (courir) chercher une chaise. 36. Il ne (entendre) pas leur réponse. 37. Georges les (voir) de loin. 38. Elle ne (retenir) qu'un exemple. 39. Je (relire) ce que je venais d'écrire. 40. Elle (répondre) à toutes leurs questions. 41. Le soleil (disparaître) derrière le nuage. 42. Il (pleuvoir) toute la nuit.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



le silence. Le matin du quatrième jour, il parla. 6. Brusquement dans l'obscurité, Gottfried chanta. Jamais Christophe n'avait entendu chanter ainsi. 7. Bientôt les nuages couvrirent le ciel et la pluie tomba, une pluie d'automne, froide et continue. 8. Alors, il pensa à sa maison, puis à sa mère, et pris d'une grande tristesse, il pleura de nouveau.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

### **Exercice 5.** Переведите.

1. Он встал и стал расхаживать по (se promener dans) комнате, время от времени поглядывая в окно. 2. Она остановилась и стала искать глазами детей. 3. Наступила осень, стали опадать листья. 4. Он спокойно устроился в кресле и стал ждать. 5. Услышав этот ответ, он засмеялся еще сильнее (fort). 6. На другой день он первый заговорил об этом.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## **2. Passé composé — passé simple**

Passé composé и passé simple оба выражают законченное действие, но употребляются по-разному.

**В разговорной речи**

Je l'ai rencontré hier (ce matin, il y a deux jours).

Le passé composé appartient au plan du présent.

Il exprime une action antérieure par rapport au présent.

Il s'emploie dans la conversation, le dialogue, la correspondance.

**В книжно-письменной речи**

Il le rencontra le lendemain, (trois jours après).

Le passé simple n'a aucun rapport avec le présent.

C'est un temps de narration littéraire.

**Exercice 6.** Объясните употребление passé simple, passé composé.

1. As-tu vu Simon? – cria-t-il dès qu'il aperçut la jeune fille. 2. Je sais qu'elle a reçu trois lettres. 3. Hier il a plu toute la journée. 4. Sa mère la coucha, mais ce soir-là elle ne put s'endormir longtemps. 5. Le professeur Aronax descendit au salon, s'installa près du feu et se mit à classer ses notes. 6. André leur a parlé; ils disent qu'ils ont pris une décision. 7. Il prit son pardessus et se dirigea vers la sortie. 8. Comment, il a de nouveau oublié son cahier?

**Exercice 7.** Поставьте глаголы в скобках в passé composé или passé simple.

1. Elle le (faire) asseoir et (dire): – Et maintenant, raconte-moi ce que tu (faire) pendant ces deux jours. 2. Pour les distraire un peu il leur (raconter) un tas d'anecdotes. 3. Quand vous (raconter)-il ça? 4. Je le (rencontrer) hier et il me (raconter) tout. 5. Il le (rencontrer) ce matin. 6. Il la (rencontrer) le lendemain à la même place. 7. Ce matin-là je (se lever) très tôt. 8. Le capitaine (se lever). Il (faire) quelques pas vers la fenêtre, (revenir), (s'asseoir) de nouveau sur le coin de la table et (dire): Pourquoi ne me le (dire)-vous pas plus tôt?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Exercice 8.** Поставьте глаголы в passé composé, passé simple.

1. Je me sens mal aujourd'hui, je (dormir) peu cette nuit. 2. Paul (s'approcher) de son ami et lui (demander): (Entendre)-tu la nouvelle? Nos camarades (gagner) le match d'hier. 3. Je le (rencontrer) hier et il me (raconter) votre histoire. 4. Il le (rencontrer) le lendemain à la même place. 5. Que te (répondre)-il? – (crier) Juliette en voyant son frère. 6. Je meurs de faim, je ne (dîner) pas encore.

---

---

---

---

---

---

---

---

### 3. Imparfait – Passé simple

**Imparfait** обозначает незаконченное, не ограниченное во времени действие.

Ce matin-là, il mangeait sans appétit.

J'étais pressé. Je devais partir dans une heure et avant mon départ, je voulais encore revoir mon ami.

Il fallait se dépêcher pour ne pas arriver en retard.

**Passé simple** обозначает законченное действие, констатирует факт.

Ce matin-là, il mangea sans appétit.

Malgré ses prières elle ne voulut rien lui dire et il dut repartir sans avoir rien appris.

Il fallut se dépêcher pour ne pas arriver en retard.

*Примечание:* В русском языке существуют глаголы несовершенного вида, которые могут быть переведены на французский язык при помощи passé composé или passé simple. В данном случае употребление времени (passé composé, passé simple, imparfait) целиком зависит от контекста.

**Exercice 9.** Поставьте глаголы в passé composé, passé simple или в imparfait.

1. La route (suivre) la rivière. 2. Les deux enfants (suivre) l'homme sans mot









10. У меня не хватило мужества сказать ему это. 11. У нас не было случая спросить его об этом.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

#### 4. В конструкциях être + participe passé, être + прилагательное

глагол être может выражать состояние или результат действия. Тогда глагол ставится в imparfait. Если он выражает само действие, то он ставится passé composé или passé simple.

Сравните :

Cette maison fût (a été) construite  
en 1890 par le célèbre N. – l'action,  
(был построен = построили)

La maison était construite dans  
le style moderne. – l'état, le  
résultat de l'action, la description.

**Exercice 13.** Поставьте глагол être в imparfait, passé composé или passé simple.

1. L'Université de Moscou (être) fondée en 1755. 2. Il (être) estimé de tous ses collègues. 3. Ses explications ne (être) pas très claires. 4. Nos propositions (être) acceptées et un avion (être) mis à notre disposition. 5. Les bords du canal (être) plantés de pommiers. 6. Ce pommier (être) planté par son père. 7. La maison (être) entourée d'une véranda. 8. En un instant Simon (être) entouré par les enfants. 9. Il ne (être) pas étonné de cette proposition. 10. Elle (être) très étonnée en le voyant rentrer plus tôt que d'habitude. 11. Il ne (être) jamais étonné de rien, il avait toujours l'air de tout savoir. 12. Le potager (être) séparé du verger par une rangée de pommiers. 13. A ces compétitions la première place (être) obtenue par les Moscovites. 14. Ce roman ne (être) jamais publié. 15. Elle n'est pas venue parce qu'elle (être) malade. 16. En entrant dans la salle, il (être) frappé de l'élégance de l'architecture. 17. Le tabac (être) importé en Europe par Nicot en 1560.

---

---



---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**5. Наречия toujours, souvent, ne ... jamais** в основном обозначают повторение действия и сопровождающие глагол в imparfait, могут служить для обозначения единичного действия и тогда они требуют употребления passé composé, passé simple (plus-que-parfait).

Сравните следующие фразы:

*Повторяющееся действие*

*Единичное действие*

Quand je venais chez lui,  
il me parlait toujours de ses succès.

Je lui ai toujours prédit ses succès.

A cette époque il venait  
souvent chez mes parents.

L'année passé je l'ai souvent  
rencontré chez mes parents.

Il ne venait jamais chez eux  
avant huit heures.

Il ne m'a jamais parlé de toi.

**Exercice 15.** Поставьте глагол в нужном времени.

1. La vieille femme ne (sortir) jamais seule, elle (être) toujours accompagnée par sa bonne. 2. J'ai entendu parler de Toll, je sais qu'il (périr), mais je ne (s'intéresser) jamais aux détails. 3. Malgré notre différence d'âge nos relations (être) toujours intimes. 4. Je ne peux rien dire, il (se montrer) toujours attentif à ce que je disais. 5. Les observations ne le fâchaient pas et il (se montrer) toujours attentif à l'avis des autres. 6. Souvent, dans l'été qui suivit ces événements, je le (voir), sombre et inquiet. 7. On le (voir), souvent sombre et inquiet. On disait qu'il avait des ennuis.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Ex. 16.** Переведите.

1. Что касается меня, я всегда уважал его. 2. Говорил он всегда медленно, тщательно (*avec soin*) выбирая слова. 3. Я никогда не говорил этого, он лжет. 4. Он никогда не возвращался в одно и то же время. 5. Они жили в соседней деревне, и я часто навещал их. 6. Я часто встречал его этим летом. 7. Это меня не удивляет, я всегда знал, что это плохо кончится. 8. Он всегда все знал, всегда был готов ответить на все наши вопросы. 9. Я всегда любил зиму, особенно за городом. 10. Я никогда не любил этого человека. 11. У него всегда был красивый почерк. 12. Он никогда не обещал того, что не мог сделать. 13. Он всегда мечтал посетить нашу страну.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## LEÇON 5

## УРОК 5

### 1. Спряжение глагола *répéter*

#### *Présent de l'indicatif*

je répète	nous répétons
tu répètes	vous répétez
il répète	ils répètent

*Примечание:* глаголы, имеющие в предпоследнем слове инфинитива *é* в *présent de l'indicatif*, и в *imparfait* меняют *é* на *è* перед слогами, содержащими е немое (*e muet*)

**Exercice 1.** В следующих фразах поставьте глагол во множественном числе.

1. Je répète ma question. 2. Il répète les mots. 3. Répètes-tu tes exercices phonétiques?

---

---

---

#### **Exercice 2.** Переведите.

1. Повтори свой вопрос! 2. Повторите все выражения с глаголом «делать». 3. Давайте повторим все новые слова. 4. Они повторяют каждое слово по 3 раза.

---

---

---

### 2. Глагол «conclure»

<i>Présent de l'indicatif:</i>	je conclus, nous concluons, ils concluent.
<i>Futur simple:</i>	je conclurai

*Passé simple:* je conclus  
*Participe passé:* conclu

conclure – 1) заключать (la paix, un traité)  
2) заканчивать (son discours, un récit)  
3) делать вывод, выводить заключение.

une conclusion – заключение, вывод.

tirer une conclusion de qch – сделать вывод из чего-либо

faire une conclusion – сделать вывод, заключение

arriver à une conclusion – прийти к выводу

### Exercice 3. Переведите.

1. Мы решили заключить мир, сказал он. 2. Из его молчания я заключил, что он согласен. 3. Он заключает свою речь несколькими цитатами. 4. Что вы скажете о договоре, который вы заключили? 5. Надо действовать вместе, заключил Поль. 6. Вы согласны с заключением, которое они сделали? 7. Какой вывод вы можете сделать из этой дискуссии? 8. Я вижу, вы пришли к такому же заключению, что и я. 9. Послушайте, какой вывод он сделал из нашего разговора. 10. Не делайте слишком поспешных (hâtif) выводов.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

### 3. Спряжение глагола «battre»

*Présent de l'indicatif:* je bats, il bat, nous battons, ils battent

*Futur simple:* je battrai

*Passé simple:* je battis

*Participe passé:* battu

battre qn, qch	– 1) бить, колотить (un enfant, un chien) 2) бить, побеждать (l'ennemi)
battre un record	– побить рекорд
battre son plein	– быть в разгаре, идти полным ходом les travaux battent leur plein
battre vi	– биться, стучаться son cœur battit de joie (de peur, d'émotion) la pluie bat contre les vitres
se battre	– биться, драться, сражаться se battre contre (avec) l'ennemi
combattre qch, qn	– сражаться, биться, воевать, бороться combattre les difficultés (les défauts, une théorie, une maladie)
combattre l'ennemi	– сражаться, биться с врагом (syn. se battre contre l'ennemi)
combattre vi	– сражаться, биться, воевать (pour la Patrie, pour la paix, dans la Résistance)
débattre qch	– обсуждать, дебатировать, дискутировать (une question, une affaire, le prix de qch)
abattre qch	– валить, сбить (un arbre, un avion)

**Exercice 4.** Поставьте глаголы в указанном времени.

1. La construction du stade (battre – pr.) son plein.
2. C'est Paul qui (battre – p.c.) le record cette année.
3. Les travaux des champs (battre – imp.) leur plein.
4. Les dresseurs ne (battre – pr.) jamais leurs animaux.
5. Son cœur (battre – p.c.) de joie, quand il vit sa maison.
6. Les gamins (se battre – p.c.) dans la cour.
7. On (débattre-fut.) cette question encore longtemps.
8. Je sais qu'il (combattre – p. c.) dans la Résistance.
9. On (abattre – p. c.) enfin ce vieux platane.
10. Ce pilote (abattre – p.c.) plusieurs avions.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Exercice 5.** Переведите.

1. Лето в разгаре. 2. Когда он вышел из больницы, экзамены были в разгаре. 3. Лили плачет, потому что Пьеро побил ее. 4. На этот раз ты побил рекорд. 5. Когда девочка услышала шаги на лестнице, ее сердце забилося от страха. 6. Когда Жорж Дюруа увидел внизу колонки свое имя, его сердце забилося от радости. 7. Их полк сражался всю ночь. 8. Симон не любил, когда дети дрались. 9. Он героически сражался со своими врагами. 10. Он решил собрать своих друзей, с которыми он сражался в Сопротивлении. 11. Во время войны десятки французских пилотов сражались в России. 12. Его самолет был сбит над морем.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Exercice 6.** Замените точки подходящими глаголами.

1. L'équipe de notre usine \_\_\_\_\_ la meilleure équipe de la ville. 2. Le vent était si fort qu'il \_\_\_\_\_ plusieurs arbres dans notre parc. 3. Simon ne \_\_\_\_\_ jamais ses élèves. 4. Simon n'aimait pas quand les enfants \_\_\_\_\_ 5. On \_\_\_\_\_ longtemps cette question, mais on n'arriva à aucun résultat. 6. Ils savaient qu'ils \_\_\_\_\_ contre un ennemi commun. 7. Les médecins \_\_\_\_\_ avec succès cette maladie. 8. Son père \_\_\_\_\_ une dizaine d'avions ennemis.



9. A ses mots son cœur se mit à \_\_\_\_\_ 10. Tous ses frères \_\_\_\_\_ courageusement dans la Résistance.

**Exercice 7.** Подберите русский эквивалент пословице: Il faut battre le fer pendant qu'il est chaud.

---

#### 4. Глаголы типа «partir»

Спряжение глагола partir

<i>Présent de l'indicatif:</i>	je pars	nous partons
	tu pars	vous partez
	il part	ils partent
<i>Futur simple:</i>	je partirai	
<i>Participe passé:</i>	parti	
<i>Impératif:</i>	pars! partons! partez!	

*Примечание:* глаголы этой группы в единственном числе настоящего времени теряют вторую согласную основы:

partir – je pars	sentir – je sens
dormir – je dors	sortir – je sors

partir – 1) отправляться, уезжать (pour Paris, pour le front; en vacances – на каникулы, в отпуск; en voyage, pour un long voyage – в длительное путешествие)

2) отправляться, выезжать, вылетать

le train (l'avion) part à dix heures

3) уходить (syn. s'en aller)

4) исходить из ...

à partir de – начиная с ...

a partir d'aujourd'hui, de lundi

dormir – спать (profondément, tranquillement, d'un profond (léger) sommeil, dans un lit, sur un divan, par terre

endormir qn, qch – усыплять, наводить сон, убаюкивать

endormir la vigilance de qn – усыплять бдительность

s'endormir (se rendormir) – засыпать (снова засыпать)

facilement, difficilement – легко, с трудом

mentir vi – лгать

sentir qch – 1) чувствовать, ощущать, испытывать (la faim, la soif, le froid, une douleur)

2) нюхать (une fleur)

3) пахнуть чем-либо

Ces parfums sentent la rose. – Эти духи пахнут розой.

Qu'est-ce que cela sent ici (dans la chambre)? – Чем здесь (в комнате) пахнет?

sentir vi (bon, mauvais, fort) – пахнуть (хорошо, плохо, сильно)

se sentir – чувствовать себя

pressentir qch – предчувствовать (un danger, un malheur)

consentir à qch, à f qch – соглашаться, давать согласие на (à tout, à cela, au départ)

servir vi – 1) служить (dans l'armée)

2) служить, годиться (пригодиться)

Ce conseil m'a beaucoup servi. – Этот совет мне очень пригодился.

Ce costume peut encore servir. – Этот костюм еще годится.

servir qch – подать (на стол) (le dîner, le thé)

servir la table – накрывать на стол.

servir à qch, à f qch – служить для чего-либо

A quoi sert cet instrument? – Для чего служит этот инструмент?

Cet instrument sert à couper le fer. – Этот инструмент служит для того, чтобы резать железо.

A quoi cela sert-il? – К чему это? Что это дает?

Cela ne sert à rien. – Это ни к чему не приведет, ничего не даст.

servir de qch, de qn (à qn) – служить чем, кем-либо

servir de secrétaire, d'interprète à qn — служить кому-либо секретарем, переводчиком

se servir – 1) de qch – пользоваться, воспользоваться (d'un dictionnaire, d'un couteau)

2) qch – положить, налить себе (du poison, du thé)

servez-vous! – возьмите, положите себе

sortir vi — выходить, выезжать, бывать на людях

sortir de chez soi – выйти из дому

Il est sorti. – Его нет дома.

Je ne sors pas beaucoup. – Я почти никуда не выхожу.

sortir de table – выйти из-за стола

sortir qch – 1) вынимать, вытаскивать (un mouchoir de la poche, les livres de sa serviette)

2) выносить (les chaises de la chambre)

se repentir de qch, de f. qch – раскаиваться

Il se repent de vous avoir menti. – Он раскаивается в том, что солгал вам.

**Exercice 8.** Напишите глаголы partir, sortir, s'endormir, mentir, sentir, consentir, servir в Présent 1-го и 3-го лица единственного числа и 3-го лица множественного числа.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Exercice 9.** Поставьте глаголы в следующих фразах в *Passé simple*.

1. Ils dorment beaucoup. 2. Nous nous endormons vite. 3. Vous nous mentez. 4. Nous sortons dans la rue. 5. Vous partez déjà? 6. Nous nous sentons bien reposés. 7. Ils consentent à les aider.

---

---

---

---

---

---

---

---

**Exercice 10.** Поставьте глаголы в скобках во 2-е лицо единственного и множественного числа повелительного наклонения.

1. (Sortir) dans le corridor. 2. Ne (mentir) pas. 3. Ne (dormir) pas par terre. 4. (S'endormir) vite. 5. Ne (partir) pas sans nous. 6. (Consentir) à venir avec nous.

---

---

---

---

---

---

---

---

**Exercice 11.** Поставьте глаголы в следующих фразах в *passé composé*. Обратите внимание на согласование.

1. Je dors une heure. 2. Elle s'endort en lisant. 3. Elle ment en disant cela. 4. Elles partent dimanche. 5. Nous sortons sur le balcon. 6. Son frère sert dans la marine. 7. Ils sentent une grande fatigue. 8. Elle se sent malheureuse. 9. Il consent

à m'aider.

---

---

---

---

---

---

**Exercice 12.** Ответьте на вопросы.

1. A quelle heure partez-vous aujourd'hui?

---

2. Tous vos camarades partent-ils avec vous?

---

3. A quelle heure êtes-vous parti hier?

---

4. A quelle heure sortez-vous de la maison?

---

5. A quelle heure êtes-vous sorti aujourd'hui?

---

6. Y a-t-il dans votre groupe des étudiants qui ont fait leur service militaire?

---

7. Combien d'années sert-on dans la marine?

---

8. Combien d'heures dormez-vous par jour?

---

9. Les enfants dorment-ils beaucoup?

---

10. Combien d'heures avez-vous dormi aujourd'hui?

---

11. Vous endormez-vous vite d'habitude?

---

12. Vous êtes-vous vite endormi hier?

---

13. Si vous vous réveillez au milieu de la nuit vous rendormez-vous vite?

---

14. Peut-on estimer les personnes qui mentent?

---

15. Comment se sent-on si on a marché toute la journée?

---

16. Comment se sent-on si on a bien passé un examen? Et si on l'a passé mal?

---

17. Consentez-vous toujours à aider vos amis?

---

18. Votre professeur consent-il toujours à vous donner des consultations?

---

**Exercice 13.** Поставьте глаголы в скобках в настоящем времени.

1. Je (partir) pour Londres. 2. Ils (partir) pour un long voyage. 3. Va te coucher, tu (dormir) debout. 4. Je (s'endormir) difficilement. 5. Ils (s'endormir) vite. 6. Nous ne vous (mentir) pas. 7. Je te jure que je ne (mentir) pas. 8. Nous ne (sentir) pas la fatigue. 9. Je (sentir) une grande douleur à la jambe. 10. Ces fleurs (sentir) bon. 11. Qu'est-ce que cela (sentir) ici?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Exercice 14.** Поставьте глаголы в passé composé.

1. Elle (partir) en vacances. 2. Je (dormir) une heure. 3. Elle (s'endormir) en lisant. 4. Ce bruit la (endormir). 5. Il vous (mentir). 6. Nous (sentir) une grande faim. 7. Tout à coup elle (se sentir) mal.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

### Exercise 15. Переведите.

1. Предупреди его, что я уезжаю завтра.
2. Поезд отправляется в час ночи.
3. Их самолет вылетает в 12 часов ночи.
4. В эту субботу мои родители уезжают в Ригу.
5. Говорят, они уехали в Марсель, это правда?
6. Я ухожу, я не могу вас ждать.
7. Почему ты уходишь так рано?
8. Не уходите, оставайтесь еще немного.
9. Как! Они уже ушли?
10. Обычно я выхожу из дома в четверть восьмого.
11. Библиотекарь вышел, он сейчас вернется.
12. Если ты не выйдешь через десять минут, ты опоздаешь.
13. Мой друг служил в авиации 5 лет.
14. Мой старший брат служит в авиации.
15. Я мало сплю последние дни.
16. Маленькие дети много спят.
17. Я всегда засыпаю с трудом.
18. В котором часу ты вчера заснул?
19. Дети уже заснули.
20. Я не хочу его будить, он только что заснул.
21. Среди ночи я проснулся, но быстро снова заснул.
22. Это правда, этот человек не лжет.
23. Поль не солгал, он сказал все, что знает.
24. Я много ходил сегодня, но не чувствую усталости.
25. Как ты себя сегодня чувствуешь?
26. Он согласен жить в этой комнате.
27. Наконец, они согласились нас выслушать.
28. Самолет вылетает в час ночи.
29. Чем пользуются, когда едят?
30. Этот фильм скоро выйдет на экраны.
31. Она вытащила из сумки сверток.
32. Они раскаиваются в своем поведении.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## 5. Verbes en «-uire»

Traduire:	<i>Présent de l'indicatif:</i>	je traduis, nous traduisons, ils traduisent.
	<i>Futur simple:</i>	je traduirai
	<i>Passé simple:</i>	je traduisis
	<i>Participe passé:</i>	traduit

traduire qch – переводить

traduire mot à mot, littéralement – переводить слово в слово, буквально

conduire – 1) вести, сопровождать, провожать (par la main – за руку)

2) водить, править (une voiture, un avion)

conduire vi – 1) вести (le chemin conduit à la station)

2) водить (il sait conduire)

se conduire – вести себя

se conduire bien envers qn, à l'égard de qn, mal, en gentlemen

reconduire qn – провожать

reconduire un visiteur à la porte

reconduire une personne à sa place, chez elle

construire qch – строить, сооружать, конструировать

reconstruire qch – перестраивать, строить заново

détruire qch – разрушать, уничтожать (une maison, les illusions, la santé)

instruire qn – обучать, просвещать, инструктировать  
s'instruire – обучаться, учиться  
introduire qch, qn – вводить (une mode, un usage, un ami dans sa maison)  
s'introduire – проникать, попадать внутрь  
produire qch – 1) производить, изготавливать, выпускать  
2) вызывать, порождать, производить  
produire une impression inoubliable à (sur) qn; produire un grand effet sur qn  
se produire – происходить (syn. avoir lieu); un événement (un changement)  
se produit  
reproduire – воспроизводить

**Exercice 16.** Поставьте глаголы в présent, passé composé или в passé simple.

1. Ils (se conduire) héroïquement. 2. Nous (construire) notre club nous-mêmes. 3. On (s'instruire) beaucoup en voyageant. 4. Vous (détruire) votre santé. 5. Ils nous (introduire) dans leur bureau. 6. De pareils incidents (se produire) souvent. 7. Cela ne (se traduire) pas.

---

---

---

---

---

---

---

**Exercice 17.** Переведите.

1. Этот молодой человек переводит с листа. 2. Ученики переводят текст дословно. 3. Этот путь приведет его к славе. 4. Кто научил тебя водить? 5. Они все ведут себя одинаково. 6. Поздравляю, ты вел себя по-джентельменски. 7. Ты не умеешь вести себя. 8. Ты очень грубо вел себя по отношению к ней. 9. Я знаю, что они проводили его до дома. 10. Вы плохо построили это предложение. 11. Этот стадион должен быть перестроен. 12. Все это подорвало его здоровье. 13. Он сам уничтожил, то что сделал. 14. Он считал, что учить детей – это большая ответственность. 15. Он хотел ввести в пьесу еще один персонаж. 16. Этот обычай был введен в начале века. 17. Он ввел их в свой кабинет и пригласил сесть. 18. Во время его отсутствия, кто-то проник в его комнату и унес рукопись. 19. Его манера петь производит хорошее впечатление. 20. Эта встреча произвела на нас незабываемое впечатление. 21. Его игра не произвела на публику никакого впечатления. 22. Это произошло в 2 часа дня в самом оживленном районе Парижа. 23. Он чувствовал, что сейчас что-то произойдет. 24. Подобный инцидент произошел в





*Passé simple:* j'interrompis

*Participe passé:* interrompu

interrompre – 1) qch прерывать что-л. (un voyage, son travail, sa lecture, ses études)

2) qn перебивать, прерывать кого-л. (son interlocuteur)  
interrompre qn d'un geste, brusquement, à mi-mot

s'interrompre – прерывать свою речь, останавливаться

**Exercice 18.** Поставьте глаголы interrompre, s'interrompre в указанную форму.

a) 1. L'orateur (présent) son discours. 2. Nous ne (présent) pas notre promenade. 3. Un coup de téléphone (passé composé) notre conversation. 4. Si quelque chose ne va pas, vous me (futur). 5. La guerre (passé simple) la construction de ce pont. 6. De temps en temps ils le (imparfait) pour ajouter quelques mots.

b) 1. Le capitaine leva la main ; le professeur (passé simple) à mi-mot. 2. De temps en temps elle (imparfait) et levait les yeux vers moi. 3. Tout à coup elle (passé composé) et m'a regardé bien en face. 4. En nous voyant, il (passé simple) et se leva.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Exercice 19.** Переведите.

1. Не перебивай меня, я сейчас закончу. 2. Мы никогда не закончим, если все будут меня перебивать. 3. Смерть прервала его работу. 4. Почему ты ее перебил? 5. Их разговор был прерван приходом врача. 6. Она

остановилась на середине фразы, чтобы позвать сестру. 7. Вдруг оратор прерывает свою речь и обращается к председателю. 8. Если я ошибусь, вы меня прервите. 9. Если его не прервать, он никогда не закончит. 10. Несмотря на это, он не прервал своих занятий.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Практический курс основного иностранного языка  
Практическая грамматика французского языка  
Юнита 4**

Редакторы: Н.Б. Питерских, О.Н. Тимохов  
Оператор компьютерной верстки: В.С. Левшанов

---

Изд. лиц. №015286 от 27.09.96  
Тираж

Сдано в печать  
Заказ